

McGill Illness Narrative Interview (MINI)

Generic Version for Disease, Illness or Symptom

Danielle Groleau, Allan Young, & Laurence J. Kirmayer ©2006

PREMIÈRE version générique traduite en français par Danielle Groleau ©2013

マギル大学「病の語り」のアンケート

Second Japanese version: Yasuo Miwaki & Nicolas Tajan, February 2017

参加者本人の ID _____

インタビュー ____年 __月 __日

質問者の名前 _____

ガイドライン

- A. 質問者が自己紹介し、参加者本人には、答えには良い答えも悪い答えもないことを伝えてアンケートの質問を開始して下さい。参加者本人がリラックスしていることが必要です。なぜなら、我々は、参加者本人の個人的な経験について知ろうとしており、そして健康の問題に参加者本人がどんな意味を与えているか、知ろうとしているからです。
- B. 何かのテストを受験しているように参加者本人が感じていると、質問者が気付いた時は、もう一度、これはアンケートであり、答えには良い答えも悪い答えもないことを説明してください。
- C. 質問者が自己紹介する時間、アンケートの質問をする時間、そして参加者本人が答える時間をそれぞれ十分にとって下さい。
- D. 前回のアンケートの際に打ち明けられた症状の全てを、参加者に思い出させなければなりません。前回に打ち明けられた症状のうちのいくつかの症状が、同じようなものか、そうではないのか、参加者に聞かねばなりません。（もしできなかつたら、Eへ移ってください。）

もしできたのなら、ここでは「あなたの健康の問題」という言葉を使っていますが、参加者本人が、自分の症状の全体をどのように呼ぶのか聞かねばなりません。なぜなら、このアンケートを実施する時には、その呼び方を基準にするからです。もし参加者本人がどのように自分

の症状に名前をつけてよいか分からないなら、質問者は「あなたの症状」あるいは「あなたの健康の問題」と呼ぶことができます。

- E. 参加者本人の症状がひとまとまりにならない場合は、参加者本人にとって一番重要な症状名を選ぶように参加者本人に言ってください。そして参加者本人に、その症状についてアンケートが行われることを示してください。
- F. アンケートをする時は、「あなたの健康の問題」の代わりに、参加者本人から提案された一つの症状あるいは複数の症状全体を表す言葉を常に使って質問してください。

必要ならばメモを取る

第1 健康の問題に関係する一連の出来事（語りの論法）

- 1. あなたに、その[健康の問題]があるのはいつごろからですか？
- 2. その[健康の問題]があると、あなたはいつ思い始めましたか、教えてください。
- 3. あなたが、その[健康の問題]があると思い始めた時、何があなたに起きたか？
- 4. その他にも何かありましたか？
- 5. （その[健康の問題]に対して）医療や心理や福祉の専門資格を持たない人のところに通いましたか、通ったのならそこで何をしたのか教えてください。
- 6. あなたが医者に行った場合、あるいは入院したことがあれば、そこで何をしたのか教えてください。その後、どうなりましたか？

6.1. その場合、[あなたの健康の問題]のために、検査または治療を受けましたか？もし受けたら、それはどのような検査または治療でしたか？

第2 典型例（プロトタイプ）の語り（類推論法）

- 7. あなたには、昔、同じような[あなたの健康の問題]がありましたか？（もしあったら、**Q.7.1.**をお答えください）（もしなかったら、**Q.8**をお答えください）
- 7.1. 昔の同じような[あなたの健康の問題]と現在の[あなたの健康の問題]を比べて、共通しているところと違うところを教えてください。

8. あなたの家族である人に、[あなたの健康の問題]と同じような問題がありましたか?(もしあったら、Q.8.1をお答えください、もしなかったら、Q.9をお答えください)

8.1. 家族の人に起きた問題と[あなたの健康の問題]と比べて、共通しているところと違うところは何だと考えますか?

9. あなたの周りの人にも、[あなたの健康の問題]と同じような問題がありましたか?(もしあったら、Q.9.1をお答えください、もしなかったら、Q.10をお答えください)

9.1 その人に起きた問題と[あなたの健康の問題]と比べて、共通しているところと違うところは何だと考えますか?

10. あなたは、テレビ、インターネット、雑誌、または本のなかで、[あなたの健康の問題]と同じような問題を持っている人を見たり聞いたりしたことがありますか? (もしあったら、Q.10.1をお答えください)(もしなかったら、Q.11をお答えください)

10.1. その人の問題と[あなたの健康の問題]と比べて、[あなたの健康の問題]と共通しているところがあると思いますか?あるいはないと思いますか?

第3 説明モデルの語り (因果論法)

11. [あなたの健康の問題]の理由として思い当たることは何ですか? (理由のリスト)

12. [あなたの健康の問題]には、他に思い当たることがありますか?それは何ですか? (第二の理由のリスト)

13. どうして、その時に[あなたの健康の問題]が始まったのだと思いますか?

14. [あなたの健康の問題]を経験した時あなたの体に何か違和感がありませんでしたか?何か変な感覚がありませんでしたか?

15. [あなたの健康の問題]の原因になるような何かが、家庭、職場、社会生活の中で、起きましたか?(もしあったら、Q.15.1をお答えください、もしなかったら、Q.16をお答えください)

15.1. それで、なぜ[あなたの健康の問題]の原因と考えられるか説明して下さい。

16. [あなたの健康の問題]を表現するための、その他の言葉や言い方がありますか?(もしあったら、その言い方をこちらに書いてください_____、もしなかったら、Q.22をお答えください)

17. その言い方は、あなたにとってどのような意味を持ちますか？
18. その言い方をする人には、一般的には何が起きていますか？
19. その言い方をする人たちを、一番支援するものは何です？
20. その言い方をする人に会ったら、一般的には他の人はどのような反応をすると考えられますか？
21. その言い方をする人を他に知っていますか？（もし知っているならば、**Q.21.1** を答えてください、もし知らなかったならば、**Q.22** を答えてください）。
- 21.1. その言い方と、[あなたの健康の問題]を比べて、
どのようなところが違っていて、どのようなところが同じですか？

22. あなたの人生のなかで、[あなたの健康の問題]と何らかの関係のあることが起きましたか？（もしあったら、**Q.22.1** に答えてください、もしなかったら、**Q.23** に答えてください）。

22.1 それについてももう少し話してください。どのようにそのことは[あなたの健康の問題]に関係がありますか？

第4 治療サービスと治療への同意の語り

23. 医者または代替医療を行う者や民間療法家にあなたが会っていたのなら、その人達は「あなたの健康の問題」についてどういう話をしたか教えてください。（医者に会っていた場合、**Q. 24** に答えてください）

23.1 「あなたの健康の問題」に対応する時、あなたが医者に会わなかったならば、その理由を説明してください。

24. 医者はあなたの問題を解決するために、薬による治療あるいは助言を行いましたか？（インタビューに参加した人が述べた、薬による治療あるいは助言ごとに、**Q.25** から **Q.28** まで質問を繰り返しながらリストをつくってください）

25. その治療を受けてみてどうでしたか（薬による治療あるいは助言）？
26. その治療(薬による治療あるいは助言)を継続できていますか？
27. なぜその治療(薬による治療あるいは助言)は、あなたに効果があったのですか？
28. その治療(薬による治療あるいは助言)を受ける上で、何が辛かったですか？あるいは、なぜその治療はあなたには効かなかったのですか？

29. [あなたの健康の問題]のために、何か他の治療、療法、支援などを用いましたか？

30. [あなたの健康の問題]に対して、あなたが治療、療法、支援などの中で用いたかと思っていて、今まで受けられなかったものはありますか？

第5 生活への影響

31. どのように[あなたの健康の問題]は変化していききましたか？

31.1 [あなたの健康の問題]によって、あなたの生活はどのように変わりましたか？

31.2 [あなたの健康の問題]によって、あなたは自分自身のことをどのように考えるようになりましたか？

31.3 [あなたの健康の問題]によって、あなたはどのように人生を考えるようになりましたか？

31.4 [あなたの健康の問題]によって、自分以外の人があるあなたのことをどのように考えるようになったと思いますか？

32. [あなたの健康の問題]で苦しんでいる間、一番あなたを助けるものは何でしたか？

33. あなたの家族と友達はあるあなたをどのように助けてくれましたか？

34. あなたの信念、あるいは信仰は、[あなたの健康の問題]で苦しんでいる間、どのように助けてくれましたか？

35. 最後の質問です、なにか他にもっとつけ加えて話したいことがありますか？

アンケートはこれで終わりました。お時間を頂きありがとうございます。
ご協力に心から感謝します。

アンケート実施後のメモ

参加者の ID _____

日付け _____

1. 健康の問題の語りにおいて語られた目立った出来事のリスト。
2. 健康の問題の主な典型例（個人、家族、友人、同僚、メディアにおける典型例）とアンケート参加者の健康の問題との類推比較。
3. 参加者の健康の問題を説明するために思い出された原因。
4. カウンセリングを含む（公的）医療保険制度システムの中と外での治療の履歴。
5. なぜカウンセリングを含む（公的）医療保険制度サービスを利用しないのか、それを説明するために思い出された理由。
6. なぜ治療を継続しないのか説明するために思い出された理由。
7. このアンケートの社会的文脈に関する観察。
8. 健康の問題の意味と経験に関する大まかな観察。
9. 健康の問題の人生への影響に関する大まかな観察。